



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/52/908
S/1998/406
19 de mayo de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo segundo período de sesiones
Temas 38, 81, 97, 98 y 152 del programa
APOYO DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS
A LOS ESFUERZOS DE LOS GOBIERNOS PARA
LA PROMOCIÓN Y CONSOLIDACIÓN DE LAS
DEMOCRACIAS NUEVAS O RESTAURADAS
MANTENIMIENTO DE LA SEGURIDAD INTERNACIONAL
DESARROLLO SOSTENIBLE Y COOPERACIÓN
ECONÓMICA INTERNACIONAL
MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE
MEDIDAS PARA ELIMINAR EL TERRORISMO INTERNACIONAL

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo tercer año

Carta de fecha 14 de mayo de 1998 dirigida al Secretario
General por los Representantes Permanentes de Azerbaiyán,
Georgia y Turquía

Tenemos el honor de adjuntar el texto de la declaración conjunta de los Presidentes de Azerbaiyán, Georgia y Turquía sobre el desarrollo de las relaciones de amistad, buena vecindad y cooperación entre esos tres países, formulada el 26 de abril de 1998, en ocasión de celebrarse en Trabzon (Turquía) la ceremonia de inicio de la represa Deriner (véase el anexo).

Le agradeceríamos que hiciera distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas del programa 38, 81, 97, 98 y 152, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Eldar G. KOULIEV
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Representante Permanente de
la República de Azerbaiyán

(Firmado) Peter P. CHKHEIDZE
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Representante Permanente
de Georgia

(Firmado) Vulkan VURAL
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente de Turquía

ANEXO

Declaración conjunta de los Presidentes de Azerbaiyán, Georgia y
Turquía formulada el 26 de abril de 1998 en Trabzon (Turquía)

1. El Presidente de la República de Azerbaiyán, Sr. Heydar Aliyev, el Presidente de Georgia, Sr. Eduard Shevardnadze, y el Presidente de la República de Turquía, Sr. Süleyman Demirel, celebraron una reunión en la ciudad de Trabzon (Turquía) el 26 de abril de 1998, en ocasión de celebrarse la ceremonia de inicio de la represa Deriner, y examinaron la posibilidad de seguir afianzando las relaciones de amistad, cooperación y buena vecindad entre esos tres países.
2. Los Presidentes expresaron su disposición a seguir fomentando y profundizando las relaciones existentes de amistad, buena vecindad y cooperación especiales entre la República de Azerbaiyán, Georgia y la República de Turquía. Declararon que, en su opinión, esas relaciones constituían un componente fundamental y cada vez más importante de la paz y la estabilidad, el desarrollo económico y la cercanía entre los pueblos de la región sobre la base de intereses comunes.
3. Los Presidentes hicieron referencia a la importancia de ampliar y aumentar la eficacia de los esfuerzos mancomunados, tanto en los niveles regional como internacional, con miras a velar por la seguridad y la estabilidad de la región. Hicieron hincapié en la urgencia de encontrar una solución pacífica a los conflictos de la región, sobre la base de los principios de soberanía, integridad territorial e inviolabilidad de las fronteras. Subrayaron la necesidad de lograr que fueran más eficaces los esfuerzos mancomunados que se realicen en la lucha contra el separatismo agresivo y todas las formas de terrorismo.
4. El Presidente de la República de Turquía expresó su apoyo a la aplicación de los principios enunciados en la Declaración de Tbilisi sobre la Paz, la Seguridad y la Cooperación en el Cáucaso (A/51/89, anexo), firmado por los Presidentes de la República de Azerbaiyán y de Georgia.
5. Los Presidentes hicieron hincapié en la importancia de ampliar la cooperación económica y de redoblar los esfuerzos mancomunados con miras a elaborar y ejecutar proyectos regionales de gran envergadura. Tras destacar la importancia de crear un corredor energético este-oeste que atravesara la cuenca del Mar Caspio y el Cáucaso, que calificaron como una de las principales rutas de transporte de recursos energéticos de la cuenca del Mar Caspio, los Presidentes afirmaron que estaban dispuestos a tomar medidas concretas para ejecutar proyectos relacionados con el transporte de petróleo de Azeri por la ruta Baku-Tbilisi-Ceyhan y de gas natural de la cuenca del Mar Caspio hacia Turquía a través de Azerbaiyán y Georgia.
6. Los Presidentes destacaron la importancia de desarrollar la histórica ruta de la seda y del corredor TRASECA, así como de acelerar la construcción de la línea ferroviaria Kars-Tbilisi, uno de los componentes de alta prioridad de ese corredor.
7. Los Presidentes destacaron la importancia de los esfuerzos mancomunados con miras a proteger el medio ambiente, incluido el Mar Negro, el Estrecho de Turquía y los ecosistemas transfronterizos.

8. Los Presidentes señalaron con satisfacción que la región de cooperación económica del Mar Negro había entrado en una nueva etapa de desarrollo y que su transformación en una organización internacional de nivel regional constituiría, sin duda alguna, un gran aporte al fortalecimiento de la cooperación económica entre los países de la cuenca del Mar Negro.

9. Los Presidentes convinieron en tomar medidas en el futuro para lograr que los países de la región de cooperación económica del Mar Negro y de la cuenca del Mar Caspio estrecharan sus relaciones y para posibilitar un entendimiento mutuo más profundo y, sobre esa base, fomentar la confianza y el respeto mutuo entre los pueblos de esa región.
